CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

22 Gorffennaf / 22 July

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
	ADSS Cymru	
Gweminar ar y Canllawiau ar Gymorth ar gyfer Darparwyr a Gomisiynir	*Canllawiau ar Gymorth COVID-19 i Ddarparwyr a Gomisiynir* Mae'r weminar hon, a gynhelir gan ADSS Cymru, mewn cydweithrediad â'r Bwrdd Comisiynu Cenedlaethol a Llywodraeth Cymru, yn cynnig cyfle i gomisiynwyr a darparwyr archwilio'r egwyddorion a gwerthoedd craidd sydd wrth wraidd y canllawiau; archwilio rhywfaint o'r cyngor gweithredol technegol a sut mae hwnnw'n cael ei ddarparu'n ymarferol; a gwrando ar lais y darparwr a'r comisiynydd, er	https://www.adss.cymru/en/blog/post/support-for-commissioned-providers-webinar-160720

Topic	Detail	Link
	ADSS Cymru	
Webinar on Support for Commissioned Providers Guidance	*COVID-19 Support for Commissioned Providers Guidance* This webinar, hosted by ADSS Cymru, in association with the National Commissioning Board and Welsh Government, offered an opportunity for commissioners and providers to examine the core principles and values centred at the heart of the guidance; to explore some of the technical operational advice and how that is delivered in practice; and to listen to the voice of the both the provider and the commissioner,	https://www.adss.cymru/en/blog/post/support-for-commissioned-providers-webinar-160720

	mwyn deall yr heriau a'r cyfleoedd sydd ynghlwm wrth drefniadau partneriaeth comisiynu aeddfed a chydlynol wrth i ni symud ymlaen at gam newydd o ran rheoli'r feirws. Darlledwyd y weminar am y tro cyntaf ddydd Iau, 16 Gorffennaf 2020, am 11am (GMT).	
Llywodraeth Cymru		
50 Deddf Newydd	Y Prif Weinidog yn amlinellu ei flaenoriaethau deddfwriaethol i ddelio â COVID-19	https://llyw.cymru/llywodraeth-cymru-wedi-cyflwyno-dros-50-o-gyfreithiau-i-ddelio-ar-coronafeirws
Strategaeth Profi	Y Gweinidog Iechyd yn cyhoeddi datganiad ysgrifenedig ar strategaeth profi COVID-19 Cymru	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-strategaeth-profi-cymru-ar-gyfer-covid-19
Strategaeth profi COVID-19	Heddiw [dydd Mercher 15 Gorffennaf], mae'r Gweinidog Iechyd wedi cyhoeddi strategaeth brofi newydd Cymru ar gyfer y coronafeirws.	https://llyw.cymru/cyhoeddi-strategaeth-brofi-newydd-cymru-ar-gyfer-covid-19 https://llyw.cymru/strategaeth-profi-covid-19

	to understand the challenges and opportunities that exist from mature, cohesive commissioning partnership arrangements, as we move to a new phase in managing the virus. The webinar was first broadcast on Thursday 16th July 2020 at 11am (GMT).	
Welsh Government		
50 New Laws	First Minister sets out legislative priorities to deal with COVID-19	https://gov.wales/welsh-government-introduced-over-50-laws-to-deal-with-coronavirus
Testing Strategy	Health Minister issues written statement on Wales' COVID-19 Testing Strategy	https://gov.wales/written-statement-wales-covid-19-testing-strategy
COVID-19 testing strategy	Wales' new coronavirus testing strategy has been published by Health Minister	https://gov.wales/new-covid-19-testing-strategy-wales-published https://gov.wales/covid-19-testing-strategy

Datganiad ysgrifenedig: Parhad o'r rhaglen i brofi cartrefi gofal	Ar 15 Gorffennaf, cyhoeddodd y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol barhad o'r rhaglen profi COVID-19 wythnosol ar gyfer staff mewn cartrefi gofal hyd at 9 Awst. Os bydd tueddiadau cyffredinrwydd isel yn parhau, rhoddir ystyriaeth i leihau amlder profion fel eu bod yn cael eu cynnal bob pythefnos o 10 Awst.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-strategaeth-profi-cymru-ar-gyfer-covid-19
Diweddariad gwasanaeth Cafcass Cymru	Diweddariadau ar drefniadau cyswllt plant, Gweithio Gyda'n Gilydd er mwyn Plant a phrofion DNA.	https://llyw.cymru/diweddariad-gwasanaeth-cafcass-cymru-8-gorffennaf-2020
Diweddariad ynghylch gwarchod	Y newyddion diweddaraf am warchod ac am fabwysiadu canllawiau'r Coleg Brenhinol Pediatreg ac Iechyd Plant. Mae Prif Swyddog Meddygol Cymru Dr Frank Atherton wedi cadarnhau na fydd angen i bobl yng Nghymru y gofynnwyd iddynt warchod eu hunain wneud hynny bellach ar ôl 16 Awst. Gwybodaeth ar gyfer gwarchod ac amddiffyn pobl a ddiffinnir ar sail feddygol fel rhai eithriadol agored i niwed yn sgil COVID-19.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-y-newyddion-diweddaraf-am-warchod-ac-am-fabwysiadu-canllawiaur-coleg https://llyw.cymru/gwarchod-yng-nghymru-i-ddod-i-ben-am-y-tro-o-16-awst https://llyw.cymru/canllawiau-ar-warchod-ac-amddiffyn-pobl-ddiffinnir-ar-sail-feddygol-fel-rhai-

Written statement: Continuation of Care Home Testing Programme	On 15 July, the Minister for Health and Social Services announced the continuation of the weekly Covid-19 Testing programme for care home staff until 9th August. If low prevalence trends continue, consideration will be given to reducing the frequency of tests to a fortnightly schedule from 10th August.	https://gov.wales/written-statement-wales-covid-19-testing-strategy
Cafcass Cymru service update	Updates on child contact arrangements, Working Together for Children and DNA testing.	https://gov.wales/cafcass-cymru-service-update-8-july-2020
Update on shielding	An update on shielding and adopting the guidance of the Royal College of Paediatrics and Child Health. The Chief Medical Officer for Wales Dr Frank Atherton has confirmed people in Wales who are shielding will no longer need to do so after 16 August. Information for shielding and protecting people defined on medical grounds as extremely vulnerable from COVID-19.	https://gov.wales/written-statement-update-shielding-and-adopting-guidance-royal-college-paediatrics-and-child-health https://gov.wales/shielding-wales-pause-16-august https://gov.wales/guidance-shielding-and-protecting-people-defined-

		eithriadol-o-agored-0
Fframwaith Gweithredu GIG Cymru [Ychwanegu COVID-19 i'r frawddeg]	Fframwaith gweithredu i helpu'r GIG ddarparu gwasanaethau iechyd hanfodol yn ystod COVID-19.	https://llyw.cymru/fframwaith-gweithredu-gig-cymru-chwarter-2-2020-i-2021
Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) 2020	Datganiad Ysgrifenedig gan y Prif Weinidog o ran y Gwelliannau i'r Cyfyngiadau Coronafeirws.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-adolygiad-interim-rheoliadau-diogelu-iechyd-cyfyngiadau-coronafeirws-rhif-2 https://llyw.cymru/rheoliadau-diogelu-iechyd-cyfyngiadau-coronafeirws-rhif-2-cymru-diwygio-2020
Cyhoeddi'r adolygiad cyntaf o farwolaethau cysylltiedig â'r coronafeirws yng Nghymru	Wrth i don gyntaf y pandemig coronafeirws gilio yn y DU, mae canfyddiadau adolygiad o'r marwolaethau yng Nghymru a oedd yn gysylltiedig â'r feirws wedi'i gyhoeddi.	https://llyw.cymru/cyhoeddir-adolygiad-cyntaf-o-farwolaethau-cysylltiedig-ar-coronafeirws-yng-nghymru

		medical-grounds-extremely-vulnerable-coronavirus-0
NHS Wales COVID-19 Operating Framework	Operating framework to help the NHS deliver essential health services during COVID-19.	https://gov.wales/nhs-wales-covid-19-operating-framework-quarter-2-2020-2021
The Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2)	Written Statement from the First Minister with regards to the Amendments to the Coronavirus Restrictions	https://gov.wales/written-statement-interim-review-health-protection-coronavirus-restrictions-no-2-wales-regulations https://gov.wales/health-protection-coronavirus-restrictions-no-2-wales-amendment-regulations-2020
First review of coronavirus deaths in Wales published	As the first wave of the coronavirus pandemic in the UK subsides, the findings of a review of deaths in Wales associated with the virus has been published.	https://gov.wales/first-review-of-coronavirus-deaths-in-wales-published

Profi, olrhain, diogelu	Beth sydd angen i chi wneud i helpu olrhain cysylltiadau i reoli lledaenu'r coronafeirws.	https://llyw.cymru/profi-olrhain-diogelu-crynodeb-or-broses
Y Gell Cyngor Technegol: crynodeb o gyngor 17 Gorffennaf 2020	Crynodeb o gyngor COVID-19 ddarparwyd i Weinidogion Cymru ar 17 Gorffennaf 2020.	https://llyw.cymru/y-gell-cyngor-technegol-crynodeb-o-gyngor-17-gorffennaf-2020
Gwneud cais i gael prawf coronafeirws	Cael prawf i ddarganfod a oes gennych coronafeirws.	https://llyw.cymru/gwneud-cais-i-gael-prawf-coronafeirws
Ystadegau ac ymchwil cysylltiedig â coronafeirws (COVID-19)	Data a'r dadansoddiad diweddaraf ar effaith coronafeirws ar gymdeithas yng Nghymru.	https://llyw.cymru/ystadegau-ac-ymchwil-cysylltiedig-coronafeirws-covid-19
Canllawiau cadw pellter cymdeithasol y coronafeirws (COVID-19) i bawb yng Nghymru	Canllawiau ar gadw pellter cymdeithasol i bawb yng Nghymru a gwarchod pobl hŷn ac oedolion sy'n agored i niwed.	https://llyw.cymru/coronafeirws-cadw-pellter-cymdeithasol
Adnodd asesu risg COVID-19 ar gyfer y gweithlu	**Mae'r adnodd yma'n eich helpu chi i ystyried eich ffactorau risg personol ar gyfer COVID-19 ac yn argymell sut gallwch aros yn ddiogel. Mae wedi ei ddylunio ar gyfer staff iechyd a gofal cymdeithasol ond gall gael ei ddefnyddio mewn unrhyw weithle.**	**Cyswllt i'r adnodd**

Test, trace, protect	What you need to do to help contact tracing control the spread of coronavirus.	https://gov.wales/test-trace-protect-process-summary
Technical Advisory Cell: summary of advice 17 July 2020	Summary of COVID-19 advice provided to Welsh Ministers on 17 July 2020.	https://gov.wales/technical-advisory-cell-summary-advice-17-july-2020
Apply for a coronavirus test	Get tested to find out if you have coronavirus.	https://gov.wales/apply-coronavirus-test
Coronavirus (COVID-19) related statistics and research	Latest data and analysis on the effect of coronavirus on society in Wales.	https://gov.wales/coronavirus-covid-19-related-statistics-and-research
Coronavirus (COVID-19) social distancing guidance for everyone in Wales	Guidance on social distancing for everyone in Wales and protecting older people and vulnerable adults.	https://gov.wales/coronavirus-social-distancing-guidance
COVID-19 workforce risk assessment tool	This tool helps you consider your personal risk factors for COVID-19 and suggests how to stay safe. It is designed for health and social care staff but can be used in any workplace.	https://gov.wales/covid-19-workforce-risk-assessment-tool

Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru		
ygiadau ac arolygon Covid-19	Mae yna lawer o ymchwil yn digwydd i geisio deall effaith Covid-19 ar wasanaethau iechyd a gofal a'r bobl sy'n eu rhoi ac yn eu defnyddio. Mae Hwb Ymchwil, Arloesi a Gwelliant Gogledd Cymru'n casglu esiamplau o arloesi a gwersi a ddysgwyd drwy eu harolwg eu hun ond hefyd yn gweithio gyda phrosiectau tebyg i osgoi dyblygu ac i ddysgu o'i gilydd. Rhoi gwybod iddynt os ydych yn ymwybodol o unrhyw rai eraill neu eisiau gweithio gyda nhw. Hysbysu gwaith Grŵp Adferiad Iechyd a Gofal Gogledd Cymru a'r Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol yn eu waith nhw, a bydden hefyd yn rhannu eu canfyddiadau ar y wefan a gyda Llywodraeth Cymru. Cysylltwch os hoffech ragor o wybodaeth yn y cyfamser.	https://www.cydweithredfagogleddcymru.cymru/gwybodaeth-ddiweddaraf-am-coronavirus-newydd-covid-19/ https://www.cydweithredfagogleddcymru.cymru/hwb-cydlynu-ymchwil-arloesi-a-gwelliant/
Arolygiaeth Gofal Cymru		
Profion i atal COVID-19 mewn cartrefi gofal	Mae CIW wedi e-bostio pob cartref gofal ar ran Llywodraeth Cymru, i ddiweddaru darparwyr ar safbwynt Llywodraeth Cymru ar brofi	https://content.govdelivery.com/accounts/UKWALES_CSSIW_INT/bulletins/2967d6a
Gofal Cymdeithasol Cymru		
Porth swyddi Gofalwn.Cymru	Cyflogwyr gofal cymdeithasol: rydym am helpu i fynd i'r afael â phrinderau staff y gallech fod yn eu hwynebu ar hyn o bryd. I'ch helpu i ddod o hyd i'r bobl gywir i lenwi'ch swyddi gwag a chefnogi'ch busnes, rydym wedi creu porth swyddi a fydd yn rhestru'r swyddi gofal cymdeithasol presennol yng Nghymru.	https://www.gofalwn.cymru/

Welsh Local Government Association		
Covid-19 reviews and surveys	There is a lot of research taking place to try and understand the impact of Covid-19 on health and care services and the people who provide and use them. The North Wales Research, Innovation and Improvement Hub is collecting examples of innovation and lessons learned through their own survey but also working with similar projects to avoid duplication and learn from each other. Please let them know if you are aware of any others or would like to work with them. Their work is informing the work of the North Wales Health and Care Recovery Group and the Regional Partnership Board and they will share findings on their website and with Welsh Government. Please get in touch if you'd like any more information in the meantime.	https://www.northwalescollaborative.wales/research-innovation-and-improvement-coordination-hub/covid-19-reviews-and-surveys/ https://www.northwalescollaborative.wales/research-innovation-and-improvement-coordination-hub/
Care Inspectorate Wales		
Testing to prevent COVID-19 in care homes in Wales	CIW has emailed all care homes on behalf of Welsh Government, to update providers on Welsh Government's position on testing	https://content.govdelivery.com/accounts/UKWALES_CSSIW_INT/bulletins/2967d6a
Social Care Wales		
WeCare Wales jobs portal	Social care employers: we want to help address the staff shortages you might be facing right now. To help you find the right people to fill your vacancies and support your business, we've created a jobs portal that will list current social care jobs in Wales.	http://www.wecare.wales/

	Postiwch eich swyddi gwag ar Twitter gan gynnwys y manylion canlynol: • teitl y swydd • awdurdod lleol (os yw'r swydd yn cwmpasu mwy nag un awdurdod, dylech gynnwys pob un) • disgrifiad cryno o'r rôl • hashnod: #SwyddiGofalwnCymru (mae'n rhaid i chi gynnwys hwn)	

	Post your job vacancies on Twitter and include the following details: • job title • local authority (if the role covers more than one authority, include them all) • brief description of the role • hashtag: #WeCareWalesJobs (you must include this).	

Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs